

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Meuse (chMe)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : Anne-Christelle Matthey (révision: D. Kihai)

ChMe123

Édition critique

Juin 1257

Type de document: charte: notification de rente

Objet: [1s.] Nicolet doyen des chanoines de Saint-Maxe de Bar et Étienne curé de Bar notifient [4] que Colet le Clerc, fils de Garin Farnet reconnaît l'aumône annuelle que son père avait faite au prieuré de Bar. Cette aumône annuelle concerne un demi mui de blé, moitié froment, moitié avoine à prendre à Savonnières sur la partie de la dîme qui appartenait à Garin et qu'il a donnée à Colet son fils. [5] Le prieur de Bar pourra bénéficier perpétuellement de cette aumône.

Auteur: Nicolet doyen des chanoines de Saint-Maxe de Bar, Étienne curé de Bar

Disposant: Colet le Clerc fils de Garin Farnet (Colet Farnet)

Sceau: sceaux de Nicolet doyen des chanoines de Saint-Maxe de Bar, Étienne curé de Bar

Bénéficiaire: prieuré de Bar

Rédacteur: scriptorium du prieuré de Bar(?)

Support: parchemin jadis scellé de deux sceaux sur doubles queues

Lieu de conservation: ADMeuse 4H69(87), Abbaye de Saint-Mihiel, Bénédictins

Transcription de la charte

1 Nous Nicholés deiens des chanoines de Saint Masse de Bar· *et n*
os Esteines curés de cele \2 moisme vile· **2** faisons à savoir à toz
ceaus qui ces lettres verront *et oïront*· **3** que l'au\3mosne que **W**
arins Farnés fist à la priorei de Bar· si *com* de demei meu de blef,
moitié fro\4ment, moitié avoine; à panre chacun an, en sa partie dou
disme de Savoneres· **4** Colés li clers, fiz \5 au davant dit **W**arin· à cui
li davant dis **W**arins donat la davant dite disme,/: at **recunu** en \6
nostre *presence*· que l'aumosne davant dite avoit faite ces peres
Warins davant dis· **5** *et* le doit \7 li priours dou priorei de Bar panre
chacun an *perpetuement*, en sa partie dou disme de \8 Savoneres·
6 *Et* por ce que ce çoit ferme choze *et* estauble, à la *requeste* dou
davant dit Colet, \9 nous doiens davant-dis· *et* nous Esteines curés
de Bar avons mis nos saés en ces *presentes* lettres, \10 en
tegmoinage de veritei· **7** Ces lettres furent faites, en l'an que li
miliares nostre Signour \11 corroit par· mil ·CC. *et cinquante et set*
ans, en mois de **j**ugnet·